

PLAZA_{del} DUQUE

01
magazine
#3 euros

A photograph of actor Javier Bardem on a red carpet. He is wearing a dark blue suit and holding a small Oscar statue in his hands. To his left is a large, golden Oscar statue. The background features a white backdrop with yellow circular logos containing the letters 'ab' and 'oc'.

JAVIER
BARDEM

MIGUEL ÁNGEL
SANTOS

Concejal de Adeje

Town Councillor for Tourism of Adeje

PARQUE
NACIONAL DEL
TEIDE

TEIDE NATIONAL PARK

A close-up, black and white photograph of a woman's face and hand. She is looking directly at the camera with a slight smile. Her hand is resting near her face, and she is wearing a Breguet watch on her wrist. The watch has a round face with Roman numerals and a small seconds sub-dial. The background is dark and out of focus.


Breguet
Depuis 1775



ENGINEERED BY PASSION

Grand
CARRERA

CALIBRE RS



TAG HEUER PRESENTA EL CALIBRE RS. EL PRIMER MOVIMIENTO DE INGENIERÍA MECÁNICA CON SISTEMA INDICADOR ROTATIVO.
INSPIRADO POR LOS AUTOMÓVILES GT MÁS CONTEMPORÁNEOS Y TECNOLÓGICAMENTE MÁS AVANZADOS.

WWW.TAGHEUER.COM



TAGHeuer

SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860



I D E A L
J O Y E R O S

TENERIFE

Costa Adeje:
C.C. Plaza del Duque
Playa de las Américas:
C.C. Safari
C.C. Palm Beach
C.C. San Eugenio
Puerto de la Cruz:
Paseo San Telmo 18
Santa Cruz de Tenerife:
El Corte Inglés Av. Tres de Mayo 7

922 753322

www.idealjoyeros.com



Éste es el primer número de la revista de Plaza del Duque, un proyecto que acogemos con ilusión con el único objetivo de acercarnos un poco más a ustedes, nuestros clientes, ofreciéndoles una recopilación de lo más selecto de Tenerife. Los reportajes más interesantes, las entrevistas más jugosas, la más completa oferta de ocio, en definitiva, lo mejor de lo mejor.

Para esta primera entrega hemos querido dedicar un reportaje al corazón de las Islas, el Parque Nacional del Teide, y celebrar su cumpleaños como Patrimonio de la Humanidad. Queríamos conocer la situación del sector en este municipio y para ello nos hemos acercado a la persona que mejor nos lo podía contar, Miguel Ángel Santos el Concejal de Turismo del Ayuntamiento de Adeje. Javier Bardem es protagonista en *Personalidades*, queríamos conocerle un poco más en este año que ha llegado cargado de éxitos para él. Hemos hablado de arte con el pintor afincado en Tenerife Gilbert de Mulder. Lo último en diseño de joyas ocupa nuestras propuestas de moda. Todo esto y ocio, gastronomía, shopping... llena nuestras páginas con la única finalidad de complacerles.

SUSANA DIAS. Directora de Marketing. marketing@plazadelduque.com

This is the first number of Plaza del Duque magazine, a project we undertake with enthusiasm in order to get a little closer to you, our customers, with the best feature articles, the juiciest interviews, the most reliable what's on information and, in short, the best of all worlds.

In this first number, we have decided to include a feature article on the heart of the Island - the Teide National Park - a year after its World Heritage listing. We have wanted to know the situation in this borough and therefore have interviewed the person best qualified to inform us: Miguel Ángel Santos, Town Councillor for Tourism of Adeje. Javier Bardem has been chosen for our celebrity section, in what is becoming an unforgettable year for the actor. We have talked about art with Gilbert de Mulder, a Tenerife-based painter. The latest in jewellery design occupies our fashion pages. All this, plus leisure, gastronomy and shopping... fill our magazine, hoping to please you.

SUSANA DIAS. Marketing Manager. marketing@plazadelduque.com

COORDINACIÓN COMERCIAL: Eva Gas. comercial@plazadelduque.com

EDITA: Plaza del Duque. PRODUCE: Grupo EYC. Directora General: Isabel González Massieu. Redactora jefe: María del Mar H. Carnero. Redacción: Domingo J. González. Mercedes Sánchez. Gran Canaria: Javier Granados. Traducción: Nina García. Directora de Arte: Elsa Estrada. Maquetación: Elena Martín. Cristina Cubas. Laura Rodríguez. Coordinador de edición: Jonay García. Directora de publicidad Tenerife: Beatriz Carnero. Publicidad Tenerife: Yurena González. Vanesa Medina. Directora de publicidad Gran Canaria: Marta Jiménez. Publicidad Gran Canaria: Magdalena Alfonso. Directora de Comunicación: Soledad Orozco. Fotografía: Christian Roady. Administración: Verónica Cruz. Dirección Gran Canaria: Avd. Rafael Cabrera 8 - Oficina K - 35002 Las Palmas de Gran Canaria. Tfno: 928 372 995 - Tfno./Fax: 928 365 492. Dirección Tenerife: Plaza de la Concepción 20, 1º - 38201 La Laguna, Tenerife. Tfnos: 922 633 092 / 922 630 370 - Fax: 922 265 808. Coordinación Publicitaria: C.C. PLAZA DEL DUQUE. Costa Adeje, local B, 43, 38660 Tenerife. Tfno: 922 719 888. IMPRESIÓN: Litografía Romero. DISTRIBUCIÓN GRATUITA. Plaza del Duque no comparte necesariamente todas las opiniones expresadas en esta revista. DEPÓSITO LEGAL: TF 482-2008 FOTOGRAFÍA DE PORTADA: Matt Petit / AMPAS.



CONTENIDOS

06 **EDITORIAL.**

08 **PLAZA.** El Centro Comercial del sur. The shopping centre of the south.

12 **MODA. FASHION.** RESPIRANDO GLAMOUR. Joyas de diseño. BREATHING GLAMOUR. Design jewellery.

18 **ENTREVISTA. INTERVIEW.** MIGUEL ÁNGEL SANTOS. Concejal de turismo de Adeje.

Town Councillor for Tourism of Adeje.

22 **FÉTICHE.** PRIMAVERA - VERANO 2008. De compras. SPRING - SUMMER 2008. Shopping.

26 **ARTE. ART.** GILBERT DE MULDER. 'Esto no es un paisaje'. 'This is not a landscape'.

30 **ESPACIOS. SPACES.** LA PIRÁMIDE. Noches de lujo egipcio. Nights of Egyptian luxury.

34 **TENERIFE.** PARQUE NACIONAL DEL TEIDE. Patrimonio Mundial. TEIDE NATIONAL PARK Heritage Site.

38 **PERSONALIDADES. CELEBRITIES.** JAVIER BARDEM. El actor de las mil caras.

The actor with the thousand faces.

42 **GOURMET.** LA TRUFA NEGRA. El diamante negro. BLACK TRUFFLE. The black diamond.

46 **OCIO. LEISURE.** La agenda de la temporada. What's on this season.

48 **EVENTOS. EVENTS.** Acontecimientos del Plaza. Plaza events.



Plaza del **DUQUE** Shopping Experience



PLAZA DEL DUQUE ES EL CENTRO COMERCIAL DE LUJO POR EXCELENCIA DE TENERIFE. AL PASEAR POR ÉL, DISFRUTARÁ DE LAS FIRMAS MÁS PRESTIGIOSAS Y EXCLUSIVAS DEL MUNDO DEL DISEÑO DE MODA, JOYERÍA, COSMÉTICA, COMPLEMENTOS, REGALOS... LOS RESTAURANTES Y CAFÉS LES PERMITIRÁN TOMARSE UN DESCANSO EN SU JORNADA DE COMPRAS Y DELEITARSE CON LOS PRODUCTOS MÁS EXQUISITOS DEL MOMENTO.

PLAZA DEL DUQUE IS THE LUXURY SHOPPING MALL PAR EXCELLENCE OF TENERIFE. AS YOU STROLL, YOU CAN ENJOY THE MOST PRESTIGIOUS AND EXCLUSIVE INTERNATIONAL BRANDS OF FASHION DESIGN, JEWELLERY, PERFUMERY, ACCESSORIES, GIFTS...THE RESTAURANTS AND CAFÉS WILL ALLOW YOU TO TREAT YOURSELF TO A REST DURING YOUR SHOPPING DAY AND ENJOY THE MOST EXQUISITE PRODUCTS OF THE SEASON.

Su situación es privilegiada, en Costa Adeje, rodeado de los mejores y más selectos hoteles de la zona. Su espectacular diseño vanguardista destaca a pesar de encajar perfectamente con su entorno, ofrece un ambiente ideal para las compras y el ocio.

Queremos ser sus anfitriones y llevarles de la mano a visitar Plaza del Duque. Si les parece, podemos empezar por todas las posibilidades que nos ofrece para realizar nuestras compras. Las boutiques y los comercios se ubican en las plantas de calle e inferior. Podemos obtener una visión de la moda más selecta en Denim Connection, Emblema, Escada, Eva Divine, Galerías Lorens, It's, Jofré, Mango, Ocean Kidz, París Glamour, Plaza Select y Weekend. Ahora es el momento de los

It has a privileged setting in Costa Adeje, beside the best and most exclusive hotels of the area. Its spectacular avant-garde design is outstanding while blending perfectly with its surroundings. It creates the perfect atmosphere for shopping and leisure. We want to be your hosts and take you on a guided tour of the Plaza del Duque shopping mall. If you like, we can start with the shopping.

The boutiques and shops are located on the street level and basement floors. You can find the most exclusive fashions in Denim Connection, Emblema, Escada, Eva Divine, Galerías Lorens, It's, Jofré, Mango, Ocean Kidz, París Glamour, Plaza Select and Weekend. Then it is the turn of accessories, you cannot forget them if you want



complementos, no podemos olvidarnos de ellos si queremos conseguir la imagen más actual. Los encontraremos en Bijou Brigitte, Marysol, José Santillán y Multiópticas. Para las ocasiones más especiales de nuestra vida el lujo de las joyerías Cartier e Ideal Joyeros. Todo debe ser perfecto y en Lurueña y Calzados Navarro pondremos el broche, lo mejor para nuestros pies. Las perfumerías Safari y Perfumes.es y la peluquería Jerez Peluqueros le permitirán dedicarse un tiempo para usted. Y si queremos algo especial para alguien especial pasaremos por Exótica y La Casa de los Balcones.

Es hora de hacer un descanso, así visitaremos el piso superior. Si desea compartir un almuerzo perfecto, podremos disfrutar de la mejor comida italiana en Bianco del Plaza. Si lo que le apetece es un tentempié encontrará las más originales tapas y los vinos más selectos en Catavinos. ¿Prefiere los sabores orientales? Pues le recomendamos Wabi Sabi. Para terminar la jornada, podrá tomar una copa en The Ambar Lounge o tomar un café y un helado en Rajissimo Heladería. Y para disfrutar de música en vivo tienen el Bellini Cocktail Bar. Es tan completa su oferta que dispone de una oficina del Banco de Santander, una delegación de Viajes el Corte Inglés, farmacia, supermercado, una emisora de radio y hasta una Galería de Arte, Sammer Gallery. En definitiva, lo mejor para cumplir todas las expectativas del cliente más exigente. Abrimos las puertas y les invitamos a disfrutar de un día en Plaza del Duque. Bienvenidos.

to boast a chic look; they are stocked in Bijou Brigitte, Marysol, José Santillán and Multiópticas. For the most special moments of our lives, luxury awaits you in Cartier and Ideal Joyerías. Everything has to be perfect, and in Lurueña and Calzados Navarro you can find the finishing touch, the best shoes. Pamper yourself in Safari and Perfumes.es perfumeries and Jerez Peluqueros hair stylists. And if you want to find something special for somebody special, have a look in Exótica and in La Casa de los Balcones.

The time has come to take a rest, and so we visit the top storey. If you want to share the perfect lunch, you can enjoy the best Italian food in Bianco del Plaza, and for snacks, you can find the most original tapas and prestigious wines in Catavinos. Do you prefer oriental flavours? Then, we recommend Wabi Sabi. You can end the day with a pleasant drink in The Ambar Lounge or a coffee and an ice-cream in Rajissimo Heladería. And to enjoy live music, you have the Bellini Cocktail Bar. The facilities are so complete that they include a Banco de Santander branch, Viajes el Corte Inglés travel agency, chemist, supermarket, radio station and even the Sammer Art Gallery.

In short, Plaza del Duque is all that is needed to satisfy the most demanding customers. We open our doors and welcome you to enjoy a day out in Plaza del Duque.

Welcome.

START YOUR REVOLUTION



CARRERA / CARRERA
M A D R I D

WWW.CARRERAYCARRERA.COM



RESPIRA GLAMOUR

Breathe glamour

En la página anterior,
reloj PATEK PHILIPPE, MOD. CALENDARIO ANNUAL, 33.610 €
reloj ROLEX, MOD. PEARL-MASTER, ORO AMARILLO Y
DIAMANTES, 26.030 €
pendientes y collar MOD. SPIGA. EN ORO AMARILLO Y
DIAMANTES DE BULGARI 6.450 € y 22.200 €
ropa, PARIS GLAMOUR, VALENTINO ROMA 475 €

Preceding page,
PATEK PHILIPPE watch, ANNUAL CALENDAR MODEL, 33,610 €
ROLEX watch, PEARL-MASTER MODEL, YELLOW GOLD AND
DIAMONDS, 26,030 €
SPIGA earrings and necklace IN YELLOW GOLD AND
DIAMONDS, BY BULGARI, 6,450 € and 22,200 €
PARIS GLAMOUR clothes by VALENTINO ROMA 475 €

En esta página,
pendientes, collar y pulsera, JOYAS IDEAL JOYEROS
(MONTADAS EN ORO BLANCO Y DIAMANTES)
reloj ROLEX, DAY- DATE EN PLATINO Y
PAVE DIAMANTES, 95.180 €
reloj BREGUET MOD.REINA DE NAPOLES,
EN ORO BLANCO CON DIAMANTES, 25.400 €
vestido EVA DIVINE (GIZZIA), 995 €

This page,
earrings, necklace and bracelet, IDEAL JOYEROS
(WHITE GOLD WITH DIAMONDS)
ROLEX watch, DAY- DATE IN PLATINUM AND
PAVE DIAMONDS, 95,180 €
BREGUET watch, REINE DE NAPLES MODEL,
IN WHITE GOLD WITH DIAMONDS, 25,400 €
EVA DIVINE (GIZZIA) dress, 995 €

PRECIOS SUJETOS A CAMBIOS
PRICES SUBJECT TO CHANGE



En esta página,
reloj ROLEX, DAY-DATE ORO ROSA, 17.615 €
reloj "HUBLOT CLASSIC" CRONO ORO ROSA, 12.220 €
reloj "RELOJ BREGUET" MARINE ORO ROSA, 15.500 €
anillos "SORTIJAS POMELLATO"
pendientes POMELLATO, COLECCIÓN PIN-UP, 5.535 €
collar "CADENA POMELLATO" ORO ROSA, 4.750 €
bañador ANDRES SARDA UNIVERSITY, EVA DIVINE, 165 €

This page,
ROLEX watch, DAY-DATE IN PINK GOLD, 17,615 €
"HUBLOT CLASSIC" watch, CHRONO IN PINK GOLD, 12,220 €
"BREGUET" MARINE watch, IN PINK GOLD, 15,500 €
"POMELLATO" rings
POMELLATO earrings, PIN-UP COLLECTION, 5,535 €
"POMELLATO" chain necklace in PINK GOLD, 4,750 €
ANDRES SARDA UNIVERSITY swimsuit, EVA DIVINE, 165 €

PRECIOS SUJETOS A CAMBIOS
PRICES SUBJECT TO CHANGE

El lujo se hace realidad de la mano de las
mejores marcas de joyas.
Oro blanco, diamantes, turmalina rosa,
perlas... combinaciones perfectas de moda y
accesorios que encontrará en Plaza del Duque
Luxury becomes a reality with the
best names in jewellery
White gold, diamonds, pink tourmaline,
pearls... perfect combinations of fashion and
accessories that you can find in Plaza del Duque

★
ZENITH
SWISS WATCH MANUFACTURE
SINCE 1865

“El Tiempo
no tiene el mismo atractivo
para todo el mundo.

WILLIAM SHAKESPEARE

GRAN CHRONOMASTER
Open
El Primero

Chronomaster Open - Venecia, Italia

Una combinación única de Técnica, Estilo y Emoción. El primer reloj mecánico que muestra el Cronógrafo Automático más rápido del mundo a través de su esfera, El Primero. Calibre armónico 4021 A, 36.000 alternancias por hora, 248 componentes, más de 50 horas de reserva de marcha dibujada por una sonrisa. Tradición: cajas de acero u oro rosa, fondo de cristal de zafiro transparente, esferas con decoración Guilloché en blanco, negro, gris y marrón ZENITH, correa de cocodrilo. Modernidad: caja de acero, fondo de cristal de zafiro transparente, esferas lisas en blanco, negro, gris y marrón ZENITH, brazalete de acero, correas de caucho o cocodrilo. Disponible en dos tamaños XXT y T.

WWW.ZENITH-WATCHES.COM



moda fashion

Fotógrafo. Photographer: KLAUS NEUNER
(www.knmultimedia.com)
Asistentes. Assis: KLAUS UWE, JAIME, MATEOS
Estilismo. Styling: BERTHA MAKOWSKY
Maquillaje. Make up: SERGIO ABREU
Peluquería. Hair: VICTOR DE ADEJE
Modelo. Model: LAURA (www.tenemodel.com)
Joyería. Jeweller's: IDEAL JOYEROS

En esta página,
reloj CHOPARD MOD. HAPPY SPORT,
(ACERO Y DIAMANTES), 16.800 €
pendientes, gargatilla y anillos JOYAS IDEAL
JOYEROS, PIEDRAS SEMIPRECIOSAS Y
DIAMANTES ORO BLANCO
vestido PARIS GLAMOUR
(VALENTINO R.E.D.), 885 €

This page:
CHOPARD watch, HAPPY SPORT MODEL
(DIAMONDS AND STEEL), 16,800 €
IDEAL JOYEROS earrings, necklace and rings,
SEMI-PRECIOUS STONES AND DIAMONDS
WITH WHITE GOLD
PARIS GLAMOUR dress
(VALENTINO R.E.D.), 885 €

PRECIOS SUJETOS A CAMBIOS
PRICES SUBJECT TO CHANGE



BVLGARI



BVLGARI.COM

LA NUEVA COLECCIÓN PARENTESI

IDEAL
JOYEROS

C. C. PLAZA DEL DUQUE 1, COSTA ADEJE, 922 71 81 81
C. C. SAFARI, AVDA. DE LAS AMÉRICAS, PLAYA DE LAS AMÉRICAS, 922 75 33 11
C. C. COLÓN, AVDA. RAFAEL PUIG, PLAYA DE LAS AMÉRICAS, 922 79 40 17
AVDA. GENERAL FRANCO 26, LOS CRISTIANOS, 922 75 11 21



Miguel Ángel **SANTOS**



MIGUEL ÁNGEL SANTOS, CONCEJAL DE TURISMO DEL AYUNTAMIENTO DE ADEJE, CONSIDERA QUE ES FUNDAMENTAL QUE EL TURISMO ESTÉ EN CONSTANTE RENOVACIÓN Y ACTUALIZACIÓN. OFRECER LOS MEJORES SERVICIOS Y APOSTAR POR UN TURISMO DE PRIMER NIVEL HA SIDO LA LÍNEA DE TRABAJO DE LOS ÚLTIMOS AÑOS.

MIGUEL ÁNGEL SANTOS, TOWN COUNCILLOR FOR TOURISM IN ADEJE, IS CONVINCED OF THE NEED FOR TOURIST FACILITIES TO BE CONSTANTLY RENOVATED AND UPDATED. DURING RECENT YEARS, HE HAS WORKED INDEFATIGABLY IN ORDER TO OFFER FIRST CLASS SERVICES AND STANDARD-SETTING FACILITIES FOR TOURISTS.

Fotografías cedidas por el Ayuntamiento de Adeje

¿Qué puede encontrar el turista en Adeje que no encuentre en otros rincones de la Isla?

Adeje se ha volcado en una oferta alojativa de primer nivel, una apuesta arriesgada en su día. Estamos trabajando en ofrecer algo más que buen clima y playas, en invertir en ocio, parques temáticos, complejos deportivos y palacios de congresos, tocar diferentes segmentos del turismo para que la ocupación se mantenga siempre estable.

¿Qué se busca con la especialización en este sector?

En primer lugar, mantener la riqueza del municipio, después los puestos de trabajo. Fortalecer y mantener esta industria que es el turismo y, por

What can the tourist find in Adeje that he cannot find in other resorts of the Island?

Adeje has centred on offering first class accommodation facilities, a somewhat risky option in its day. We are working towards promoting something more than a good climate and beaches; we are making investments in leisure activities, theme parks, sports facilities and conference centres, catering for diverse segments of the tourist trade so that there is constant hotel occupation.

What are you pursuing with specialisation in these segments?



supuesto, mantener un nivel de vida alto. De modo que esa riqueza se reparta entre todos los sectores económicos que viven del turismo, pero si tú no creas riqueza, una ocupación y un bienestar en el municipio no puedes repartir.

¿Qué cree que busca este turista de alto nivel en Adeje?

Yo creo que tenemos un destino puntero a nivel mundial. Tenerife es una isla maravillosa que en sí es un destino turístico completísimo. Yo lo puedo definir como un parque temático, es un destino libre donde puedes salir perfectamente sin ningún riesgo, puedes alquilar tu coche e irte a las Cañadas del Teide, el paisaje de Valle

de Ucanca. Es una isla que tiene norte y sur. Y luego, por supuesto, toda la planta hotelera que hemos desarrollado, parques de atracciones y centros comerciales de primer nivel. Yo creo que todo eso atrae turismo de clase media-alta. Pero hay que seguir trabajando.

¿Qué proyectos destacaría en este sentido?

Tenemos ahora proyectos muy ambiciosos en lo que es regenerar y mejorar lo que son las zonas de costa. Aparte, apuestas por la creación de centros de alto rendimiento deportivo, de muchas más zonas verdes, apostar por incentivar cada día más en turismo de congresos y grandes eventos y, por supuesto, mejorar permanentemente el alojamiento.

“Tenemos un destino puntero a nivel mundial”
“We have one of the top destinations in the world”

Firstly, we want to maintain economic buoyancy in the area and employment. Then, we want to boost and consolidate the tourist business and, of course, maintain high living standards. We want this wealth to be shared out among all the economic sectors which depend on tourism, but if you don't create wealth, employment and welfare in the area, then there is nothing to share out.

What do you think the up-market tourists look for in Adeje?

I think we have one of the top destinations in the world. Tenerife is a wonderful island which, in itself, is a very comprehensive holiday destination. I could define it as an amusement park; it is somewhere you can go out without running risks, where you can

hire a car and drive to Las Cañadas del Teide and take in the landscape of the Ucanca Valley. It is an island with a north and a south. And then, of course, we have accommodation facilities, theme parks and shopping centres of the highest order. I think that all this attracts higher middle-class tourism. But we have to go on working.

Have you any further projects?

We now have very ambitious plans regarding the regeneration and upgrading of the coastal strip. Additionally, we back the creation of specialised sports training centres and more parks and gardens; we want to increasingly attract visitors to conferences and big events and, naturally, make ongoing improvements in our accommodation facilities.



ULTRAMAR EXPRESS
premium

-  Private transfers and exclusive tours
-  Traslados privados y visitas exclusivas
-  Privattransfers und exclusive Führungen
-  Transferts privés et visites exclusives
-  Privé vervoer en exclusieve uitstapjes



902 102 521





Primavera
verano 08

FÉTICHE



- 1 Chrono Pink TAG HEUER Pink Chrono
- 2 Gemelos CARTIER Cufflinks
- 3 Bolsos LOEWE Bags
- 4 Reloj ZENITH Watch
- 5 Gafas CARTIER Glasses
- 6 Cartera CARTIER Purse
- 7 Bolso CARTIER Bag
- 8 Bolsos LOEWE Bags
- 9 Reloj ZENITH Watch
- 10 Bolso CARTIER Bag
- 11 Cinturones CARTIER Belts
- 12 Juego pluma y bolígrafo CARTIER
Fountain and ball-point pen set
- 13 Reloj ZENITH Watch
- 14 Bolso LOEWE Bag



13



12



14

Una muestra de las
colecciones que Plaza del Duque
le ofrece esta temporada
Part of the collections stocked
this season in Plaza del Duque

IDEAL

J O Y E R O S



DEFINE EL DESEO MÁS EXCLUSIVO


ROLEX

Cartier


PATEK PHILIPPE

Chopard

PANERAI

BREITLING

OMEGA

IWC

BVLGARI


JAEGER-LECOULTRE

HUBLOT

ZENITH

RADO

TAGHeuer

Powellato

CARRERA y CARRERA

LLADRÓ

GUCCI

VERTU

TENERIFE

Playa de las Américas: C.C. Safari
Playa de las Américas: C.C. Colón
Playa de las Américas: C.C. San Eugenio

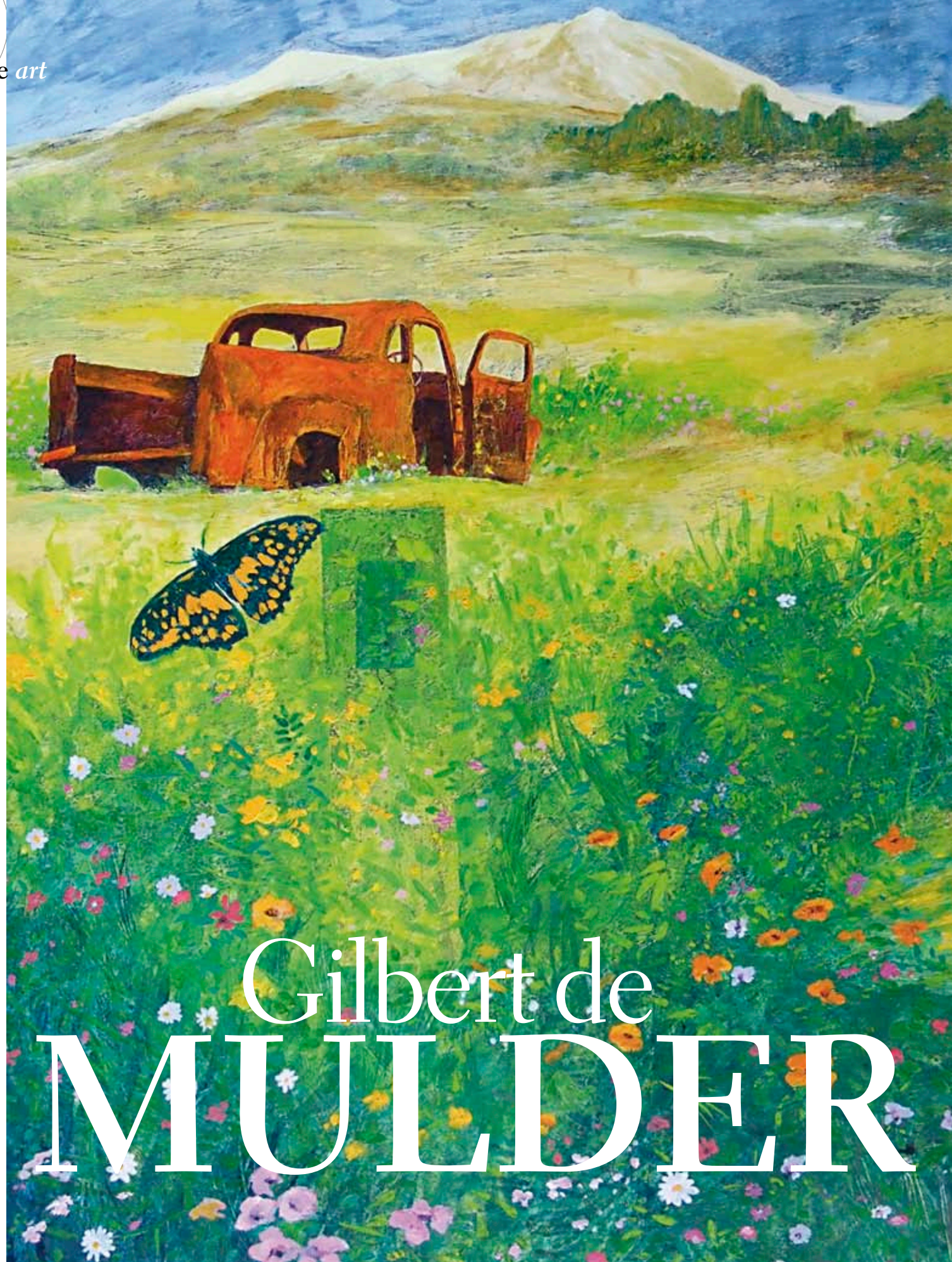
Costa Adeje: C. C. Plaza del Duque
Los Cristianos: General Franco, 26
Puerto de La Cruz: Paseo San Telmo, 18

FUERTEVENTURA

Jandía: C. C. Casa Atlántica

www.idealjoyeros.com
Atención al cliente 922 753 322

Financiación
personalizada
12 meses sin intereses



Gilbert de
MULDER

“Al principio le tenía miedo al color, no me sentía seguro. Ahora lo necesito, es el oxígeno”
“Once upon a time, I was afraid of colour - I didn't feel at home with it. Now I need it like oxygen”

AFIRMA HABER COPIADO DE TODO EL MUNDO PARA ACABAR CREANDO UN ARTE PROPIO. A PRIMERA VISTA, SUS CUADROS SÓLO SON PAISAJES DE COLORES ESTRIDENTES, PERO HAY MUCHO MÁS. A VECES, UN PEQUEÑO DETALLE FUERA DE CONTEXTO ES SUFICIENTE PARA HACERNOS VIAJAR A OTROS MUNDOS.

HE SAYS HE COPIED ALL OVER THE WORLD IN ORDER TO END UP CREATING HIS OWN ART. AT FIRST GLANCE, HIS PAINTINGS ARE MERELY LANDSCAPES IN BRIGHT COLOURS, BUT THERE IS MUCH MORE. SOMETIMES, JUST A SMALL DETAIL OUT OF CONTEXT IS SUFFICIENT TO CONVEY US TO OTHER WORLDS.



Nació en Zaire, se formó artísticamente en Bélgica y ha viajado por todo el mundo. En 1979, llega a España y en 1993, al sur de Tenerife. Pinta sobre madera con técnica flamenca. Sorprende el cuidado que pone en el dibujo. “Al principio copiaba a Rauschenberg. Empecé con collages, pero dibujando la foto en lugar de pegarla y fue yendo a más”, afirma. Sus cuadros no son lo que parecen. Al igual que Magritte afirmó un día que su pintura de una pipa no era una pipa, De Mulder nos cuenta delante de un cuadro que representa a un bosque que aquello no es un bosque. Y es que sus paisajes esconden detalles que remiten a otros mundos. Es parte del arte, pensar ante una obra, no quedarse en identificar lo que ha pintado el artista.

He was born in Zaire, received artistic schooling in Belgium and has travelled all over the world. In 1979, he arrives in Spain and in 1993, moves to southern Tenerife. He paints on wood with the Flemish technique. The care he puts into the drawing is quite outstanding. “At the beginning, I copied Rauschenberg. I started with collages, but drawing the photograph instead of sticking it on, and it developed from there” he remarks. His paintings are not what they seem. Just like Magritte upheld one day that his painting of a pipe was not a pipe, De Mulder stands in front of a painting representing a forest and tells us that it is not a forest. This is because his landscapes conceal details which convey us to other worlds. This is a part of art; to think in front of a work, to go



Al ver el estallido de color de sus pinturas sorprende que en el pasado le tuviera miedo: "Es como un cirujano que dice 'Mira, yo a corazón abierto, no opero porque no lo domino'. No me sentía a gusto con el color". Poco a poco, fue incorporándolo y, ahora, afirma necesitarlo "como el oxígeno".

En sus pinturas hay huella del pop, del impresionismo, del surrealismo, hasta influencias del cine -"el travelling, el zoom..."- y de la cultura oriental que ha descubierto en los últimos tiempos. Múltiples elementos ajenos que el artista acaba digiriendo y convirtiendo en propios tras la pertinente mezcla con su forma de ver la vida. Es la forma de llegar a la libertad artística. "La libertad sólo se consigue con muchísima disciplina", sentencia.

beyond merely identifying what the artist has painted. Seeing the explosion of colour of his paintings, it is surprising to know that once upon a time he was afraid of colour: "It's like a surgeon who says 'Look, I don't do open heart surgery because I don't master it'. I didn't feel at home with colour". Gradually, he started adding it and, now, he claims he needs it "like oxygen".

In his paintings, there are traces of pop art, impressionism, surrealism and even the influences of cinema -"travelling, zoom..."- and of oriental culture which he has discovered recently. They are a series of disconnected elements which the artist ends up by digesting and customising after mixing them with his outlook on life. It is the way to reach artistic freedom. In his opinion, "Freedom can only be achieved through strict discipline".



TENERIFE ISLA DE
GOLF
 ASOCIACIÓN DE CAMPOS

Campos de Golf

Buenavista Golf
www.buenavistagolf.es
 + 34 922 129 034

Real Club de Golf de Tenerife
www.realclubgolftenerife.com
 + 34 922 636 607

Tecina Golf
www.tecinagolf.com
 + 34 922 145 950

Amarilla Golf
www.amarillagolf.es
 + 34 922 730 319

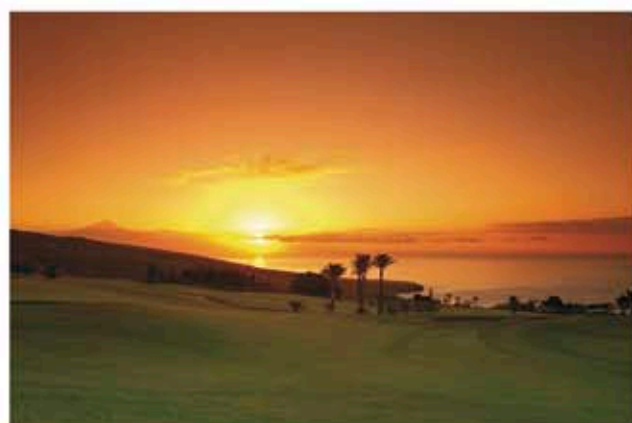
Golf del Sur
www.golfdelsur.es
 0034 922 738 170

Golf Costa Adeje
www.golfcostadeje.com
 + 34 922 710 000

Abama Golf
www.abamahotelresort.com
 + 34 922 126 300

Golf Las Americas
www.golf-tenerife.com
 + 34 922 752 005

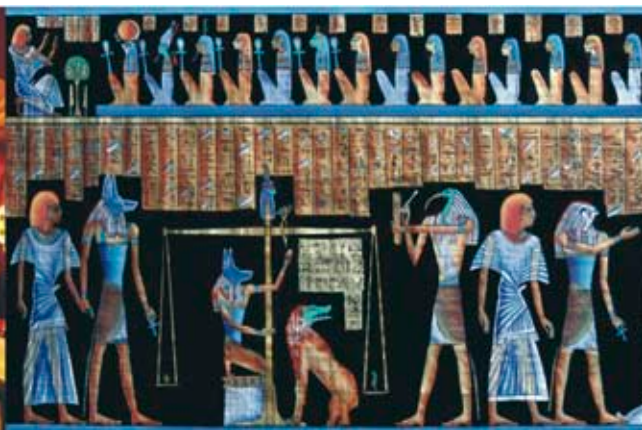
Golf Los Palos
www.golflospalos.com
 + 34 922 169 080





La PIRÁMIDE

Noches de lujo egipcio
Nights of Egyptian luxury



Todo el misterio del antiguo Egipto en el restaurante LA PIRÁMIDE del Mare Nostrum Resort justo en el centro de "La Milla De Oro" del sur de Tenerife. La noche empieza en el restaurante LA PIRÁMIDE, disfrutando de una cocina internacional en un ambiente sofisticado que le transportará a una época pasada, al resplandor de los templos egipcios, al valle del Nilo. Podrá disfrutar de una sobremesa especial con la selección musical del DJ de LA PIRÁMIDE. La primera copa será en el MAGIC LOUNGE BAR, el área chill out del proyecto, cuya ambientación arabesca junto a la música en vivo y del DJ de este espacio le permitirá relajarse y comenzar a disfrutar de la noche. Para terminar la música de los grandes clásicos cobra protagonismo y a media noche el DJ residente del PRIVÉ CHARLIE MAX pinchará la mejor selección musical desde los ochenta hasta la actualidad, para que no deje de bailar ni un sólo momento. Este tercer ambiente el PRIVÉ CHARLIE MAX es la apuesta más exclusiva del complejo, una sala de acceso vip donde la experiencia de la noche se vive con mucho Glamour. Será el escenario perfecto para sus fiestas privadas, presentaciones de productos y eventos de empresa.

Si desea disfrutar de una noche divertida y múltiples opciones en un solo recinto, LA PIRÁMIDE, el MAGIC LOUNGE BAR y el PRIVÉ CHARLIE MAX, este es su lugar de elección.

All the mystery of Ancient Egypt can be found in LA PIRÁMIDE of the Mare Nostrum Resort, right in the heart of the "Golden Mile" of southern Tenerife. The evening begins in LA PIRÁMIDE restaurant, enjoying international cuisine in a sophisticated environment that will convey you to the past, to the splendour of Egyptian temples, to the Nile valley. You can linger and relax after dinner accompanied by the musical selection of LA PIRÁMIDE's DJ. The first drink can be enjoyed in the MAGIC LOUNGE BAR, the chill out zone with arabesque décor, where either live music or the music played by the DJ will make you relax and begin to feel the nightlife sensation. After that, the music of the great classics become the highlight and, at midnight, the resident DJ of the PRIVÉ CHARLIE MAX begins to offer the best musical selection, from the eighties to the present, so that you cannot stop dancing for a minute. The PRIVÉ CHARLIE MAX is the discotheque's most exclusive area, a VIP zone where the clubbing experience becomes a highly exclusive affair. This is the ideal setting for your private parties, product presentations and business conventions. If you want an enjoyable night out with different options in the same premises - LA PIRÁMIDE, MAGIC LOUNGE BAR and PRIVÉ CHARLIE MAX - this is the right place for you.



RESTAURANT

WABI
SABI

ORIENTAL FUSION

DIM SUM
TEPPANYAKI

SUSHI
WOK



CENTRO PLAZA DEL DUQUE - COSTA ADEJE

922 71 39 39



La Reserva



R E S T A U R A N T E

Cocina Mediterránea-Catalana



Una hermosa terraza da la bienvenida al local, muy apacible y decorada con numerosas velas que dotan al lugar de un innegable romanticismo.

El ambiente que se respira en La Reserva se torna cálido y entrañable, familiar y a la vez distendido, jugando en todo este entorno la buena decoración y el mobiliario que engalana el local.



Parque Nacional del **TEIDE**

Fotografías cedidas por Turismo de Tenerife



PARQUE NACIONAL DESDE EL 22 DE ENERO DE 1954 DECLARADO EN 2007 PATRIMONIO MUNDIAL. IMPONENTE, MAJESTUOSO, BELLO, EL TEIDE ES UNA DE LAS SEÑAS DISTINTIVAS DE CANARIAS. SITUADO EN EL CENTRO DE LA ISLA DE TENERIFE ES UNO DE LOS RINCONES QUE NO PUEDEN DEJAR DE VISITARSE EN CUALQUIER ÉPOCA DEL AÑO.

NATIONAL PARK SINCE 22ND JANUARY 1954 AND LISTED AS WORLD HERITAGE SITE IN 2007, THE IMPOSING AND MAJESTIC TEIDE IS ONE OF THE EMBLEMATIC LANDMARKS OF THE CANARIES. SITUATED IN THE CENTRE OF THE ISLAND OF TENERIFE, IT IS A COMPULSORY VISIT AT ANY TIME OF THE YEAR.

El paisaje de piedras volcánicas, con una variedad de colores rojizos destacada le confiere un 'aspecto lunar'. Sus particularidades geológicas y la riqueza en yacimientos arqueológicos son algunas de sus características principales. 1798 fue el año de la última erupción de El Teide, desde entonces está dormido, que no extinguido. Es el protagonista del Parque Nacional y

The volcanic landscape and reddish tones of the rock formations give the area a moonlike atmosphere. Its geological features and wealth of archaeological remains are just some of its main assets. Mount Teide's last eruption was in 1798, since then it is dormant rather than extinct. It is the highlight of the National Park



alberga en sus dominios uno de los mayores tesoros de flora y fauna de la isla, además de un impresionante valor paisajístico que sorprende al visitante. La altura del volcán es de 3.718 metros sobre el nivel del mar, convirtiéndose así en el punto más alto de España. Las erupciones antiguas de El Teide -que se fechan hace unos 150.000 millones de años- marcaron la orografía de toda la isla. En una de ellas el volcán de una altura mayor a la actual se fraccionó formando las actuales Cañadas del Teide que se extienden hacia el norte de la isla. Es posible ascender el volcán gracias al teleférico que sube hasta los 3.555 metros, sin embargo para subir a la cima es preciso un permiso especial.

FLORA Y FAUNA

Las condiciones climáticas extremas del lugar hacen que la flora que vive en él tenga señas diferenciadas. La componen un total de 212 especies de plantas y helechos, de las que 58 son endemismos canarios. La violeta del Teide es uno de los más distintivos, se trata de una planta que crece a partir de los 2.200 metros de altura, sus semillas sólo germinan tras un período de frío y podemos encontrarla incluso en el mismo cráter del volcán. También vive en las Cañadas del Teide una población numerosa de las especies roja y azul de tajinastes destacada.

La abubilla, el acaudón real, el búho chico, el pinzón azul, el petirrojo, la tórtola, el murciélago orejudo canario o el lagarto tizón son algunos de los animales que forman la fauna del lugar.

and hosts an abundance of flora and fauna, while creating a landscape which will leave the visitor dumbfounded. The volcano has a height of 3,718 metres above sea level, constituting the highest point of Spain. The prehistoric eruptions of El Teide, dated around 150,000 years ago, marked the landscape of the entire island. During one of them, the original volcano - higher than the one known today - collapsed and created what is nowadays the Cañadas del Teide extending towards the north of the island. You can ascend the volcano by cable-car to a height of 3,555 metres; however, special permits are needed to climb to the summit.

FLORA AND FAUNA

The extreme climatic conditions of the Park have prompted especially adapted flora. There is a total of 212 plant and fern species, of which 58 are endemic to the Canary Islands. The Teide violet is one of the most singular; it is a plant which grows above an altitude of 2,200 metres and only germinates after a cold period, and that can even be found inside the volcano's crater. In the Cañadas del Teide there are also numerous colonies of red and blue Teide bugloss.

Berthelot's pipit, wild Canary, Teide kestrel, blue chaffinch, Leisler's bats, Canary wall gecko and Canary lizard are just some of the vertebrates making up the Park's fauna.



Gama Porsche: Emoción. Instinto. Pasión. Tecnología. Diferentes sensaciones. Diferentes maneras de vivirlas. Gama Porsche desde 49.382.*

¿Por qué ha sido considerado siempre algo tan especial?

¿Por qué se reconoce instantáneamente cuando pasa por delante?

La respuesta es tan corta como convincente: Porsche.

Gama Porsche. Irracionalmente lógica.

Solicita prueba de conducción en tu Centro Oficial Porsche.



PORSCHE

CENTRO PORSCHE TENERIFE

Ctra. General del Rosario km 5,5
38108 Taco - Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 922 911 911

www.porsche-tenerife.com

Gama Porsche. Consumos (l/100km): 9,3 a 17,8. Emisiones CO₂ (g/km): 222 a 429.
(*): PVP recomendado, IGT e impuesto de Matriculación incluidos.



Javier
BARDEM

Fotografías: Richard Foreman - Courtesy of Miramax Films
y ©A.M.P.A.S.



El actor de las mil caras

The actor with the thousand faces

Ha sido icono sexual cañí (*Jamón, jamón*), apocado aspirante a actor (*Boca a boca*), policía minusválido (*Carne trémula*), obrero en paro (*Los lunes al sol*), tetrapléjico que quiere escapar de su cama (*Mar adentro*)... En la piel de Reinaldo Arenas (*Antes que anochezca*) tocó en la puerta de Hollywood. No consiguió el Oscar, pero su nombre empezó a oírse en la boca de los mejores directores del mundo. Ahora, un implacable asesino (*No es país para viejos*) ha hecho finalmente que la industria norteamericana se rinda a sus pies. En 2008, estrenará *Vicky Cristina Barcelona*, de Woody Allen y rodará *Nine*, dirigida por Rob Marshall. Con el Oscar debajo del brazo, el 'sueño americano' de Javier Bardem no ha hecho más que comenzar.

He has played a gipsy sex symbol (*A Tale of Ham and Passion*), an unassuming would-be actor (*Mouth to Mouth*), a disabled policeman (*Live Flesh*), an unemployed blue-collar worker (*Mondays in the Sun*), a quadriplegic who wants to die (*The Sea Inside*)... In the role of Reinaldo Arenas (*Before Night Falls*) he knocked on Hollywood's door. He did not win the Oscar, but his name started to be pronounced by the best directors in the world. Now, as relentless assassin (*No Country for Old Men*) he finally has the U.S. film industry at his feet. *Vicky Cristina Barcelona*, his first film with Woody Allen, will be released in 2008, and he is scheduled to shoot *Nine*, directed by Rob Marshall. Javier Bardem's American dream has only just begun.



Su proyecto más inmediato es la adaptación cinematográfica de *Nine*, el musical con el que Antonio Banderas triunfó en Broadway y en el que compartirá cartel con Penélope Cruz

His next project is the film version of *Nine*, the Broadway hit musical starring Antonio Banderas, sharing the bill with Penélope Cruz





El mundo de la trufa NEGRA

The world of the black truffle

Fotografía Firofoto

A mediados de noviembre empieza el período de recolección de la preciada trufa negra. Este hongo, que puede llegar a medir 10 centímetros y pesa entre 20 y 200 gramos, se ha convertido en toda una obsesión en la cocina internacional. Se emplea para elaborar los platos estrella del menú de los restaurantes más selectos, delicias que mezclan este exquisito manjar con productos de primera calidad. Con ella se elaboran aceites que son perfectos para aliñar ensaladas, lograr vinagretas especiales, salsas... Famosos son los vinagres de trufa negra, el foie de pato trufado. De intenso aroma es, sin duda, el 'diamante negro el chef'.

Collection of the sought-after black truffle begins in mid November. This tuber, measuring up to 10 centimetres and weighing between 20 and 200 grams, has become quite an obsession in international haute cuisine. It is a feature of the star dishes served by foremost restaurants, which combine this exquisite delicacy with choice products. Black truffle is used to make oils which are perfect for dressing salads, making special vinaigrettes, preparing sauces... Black truffle vinegar and duck foie with truffles are well known specialities. With its intense aroma, it is - without a doubt - the chef's black diamond.



IDEAL
JOYEROS

ROLEX

C.C. Plaza del Duque, Local 1. 38660. Costa Adeje, Tenerife
C.C. Safari, Playa de las Américas - Arona, Tenerife
Telf. atención cliente: 922 75 33 11 - www.idealjoyeros.com



ocio leisure



FARO

Chill Art



PLAZA
DUQUE 44



El tesoro del sur The jewel of the south

Desde junio del año pasado el sur de Tenerife ha ganado una joya. El nacimiento del Faro Chill Art ha significado un cambio del concepto de la noche, no comparable a nada que existiera hasta ahora. Desde su apertura se ha convertido en el único escenario nocturno de la Isla. El diseño destaca en todos sus ambientes. Las preciosas terrazas inspiradas en la mitología son el lugar perfecto para encontrarse con el relax. Los espacios interiores, cuidados al detalle, se disponen casi como obras de arte. La música es protagonista, todos los jueves conciertos en vivo, jazz, folk, rock,... los mejores grupos para pasar un buen rato y dos DJ'S residentes a la vanguardia musical, cada noche.

También disponen de un creativo servicio para la organización de eventos adaptados a cada cliente. El Faro Chill Art ha reinventado el sur.

Since June last year, southern Tenerife has added yet another jewel to its crown. The opening of Faro Chill Art has signified a change in the nightlife concept, something completely different to what we have had so far. Since it opened, it has become the late-night landmark on the Island. The decor is remarkable in all the different zones. The breathtaking outdoor terraces inspired by mythology are perfect for relaxation. The interiors, pampered in every detail, are almost a string of artworks. The highlight, of course, is the music and there are live jazz, folk and rock concerts every Thursday featuring the best groups; and there are two resident DJs every night for the most up-to-date sounds. There is also a creative service for the organisation of customised events. Faro Chill Art has reinvented the south.

La OST en el Magma The OST in the Magma

La Orquesta Sinfónica de Tenerife ofrecerá en los próximos meses dos conciertos en el Magma Arte & Congresos. El 29 de mayo, la OST estará dirigida por su titular Lu Jia, interpretando piezas de R. Strauss, Rota, Dvorak y Schumann. El 12 de junio será Luis Bacalov el que ejerza de director, en un concierto con obras suyas como la *Misa tango*.

The Symphony Orchestra of Tenerife (OST) is billed for two concerts in coming months in the Magma Arte & Congresos. On 29th May, the OST will be conducted by Lu Jia, and will perform works by R. Strauss, Rota, Dvorak and Schumann. On 12th June, Luis Bacalov will conduct some of his own compositions, including *Misa tango*.

Vuelve el Eólica Eólica returns

Juliette and The Licks -el grupo de la actriz Juliette Lewis- y Asian Dub Foundation serán los cabeza de cartel de la próxima edición del Eólica, Festival Internacional de Energías Renovables, que se celebra el 4 y 5 de julio en el Parque Eólico de Granadilla. Música y conciencia medioambiental se dan cita en un festival que cumple 8 años.

Juliette and The Licks -the group led by the actress Juliette Lewis- and Asian Dub Foundation will head the bill in the coming edition of Eólica, the International Renewable Energy Festival programmed on 4th and 5th July in the Wind Power Plant of Granadilla. Music and environmental awareness are the highlights of this festival coming up to its eighth edition.



1. ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE.
2. JUANES.
3. JULIETTE AND THE LICKS ESTARÁ EN EÓLICA 2008.
4. HOGUERAS DE SAN JUAN.

Juanes vuelve a Tenerife Juanes returns to Tenerife

El colombiano Juanes vuelve a Canarias en verano con la gira de su último y exitoso trabajo discográfico *La vida es un ratico*. Uno de los principales responsables de que la música latina cantada en español se haya puesto de moda en todo el mundo, estará en Tenerife, el 7 de julio, aunque aún no se ha confirmado el lugar de la actuación. Será uno de los conciertos del verano 2008.

The Colombian singer, Juanes, returns to the Canaries this summer with his latest hit album, *La vida es un ratico*. One of the musicians responsible for making Latin music popular all over the world will perform in Tenerife on 7th July, although the venue is still to be confirmed. This concert will be one of the highlights of 2008.

San Juan en El Puertito San Juan in El Puertito

El sur de Tenerife es el lugar perfecto para vivir con toda la intensidad la Noche de San Juan. En casi todas las playas se prenden hogueras y se vive la noche alrededor de ellas, hasta llegar el amanecer. En Adeje, se organiza en la noche del 23 al 24 de junio, la fiesta de 'Los barquitos de San Juan', en El Puertito, acompañada de múltiples actividades de ocio y actuaciones musicales.

Southern Tenerife is the ideal spot to experience the excitement of the San Juan bonfire night. Bonfires are lit in almost all the beaches and celebrations continue well into the night. In Adeje, on the night going from 23rd to 24th June, the 'Barquitos de San Juan' party is organised in El Puertito, featuring different parallel activities and concerts.

FARO

chill art
COSTA ADEJE

Conciertos todos los Jueves

"Jueves'n Concierto!!"

Jazz al **atardecer** todos los **Domingos**
Varios ambientes, Dj's & Visuales

Abierto todos los días desde las 19:00

ENTRADA GRATUITA

1ª LINEA DEL MAR - PLAYA FAÑABE

Concerts every Thursday

"Thursday Night Live!!"

Live **Jazz** every **Sunday at Sunset !!**
Different Ambiances, Dj's & Vj's

Open every day from 19:00

FREE ENTRANCE

WATER FRONT - FAÑABE BEACH



café - cocktail - lounge
DJ SESSIONS

Member of **world's best bars**

C. C. Costa Adeje. Parking 24 h. Hotel La Niña 922 71 28 41

www.faro.chillart.org



Fashion Show 2008

La moda en Plaza del Duque Fashion in Plaza del Duque

Plaza del Duque será el escenario del desfile de moda de la temporada en el sur de Tenerife. El Fashion Show Plaza del Duque nos permitirá asistir a un adelanto de las colecciones de firmas nacionales e internacionales de prestigio que vienen a las tiendas más emblemáticas del centro comercial.

Plaza del Duque is the setting of the season's fashion show in southern Tenerife. The Plaza del Duque Fashion Show will give us a preview of the Spring collections of leading national and international labels stocked by the shopping mall's most emblematic shops.





PATEK PHILIPPE

La manufactura ginebrina Patek Philippe e Ideal Joyeros celebraron una exposición de relojes con algunas de las piezas más importantes creadas por esta firma en los últimos años.

The Swiss watch manufacturers, Patek Philippe, and Ideal Joyeros organised an exhibition featuring some of the most important timepieces created by the watchmakers during recent years.





Por amor, Cartier llega más lejos, se compromete, imagina un día específico, un acontecimiento de amor. Cartier celebra en el mundo entero el *Loveday* y se compromete a entregar el 10% de las ventas de joyas a organizaciones humanitarias.

For the sake of love, Cartier goes further and makes a pledge; the firm imagines a specific day, a love event. Cartier celebrates world-wide the *Loveday* and undertakes to donate 10% of jewellery sales to charity organisations.

LOVE
DAY



Tenerife's Premier Lifestyle shopping Destination

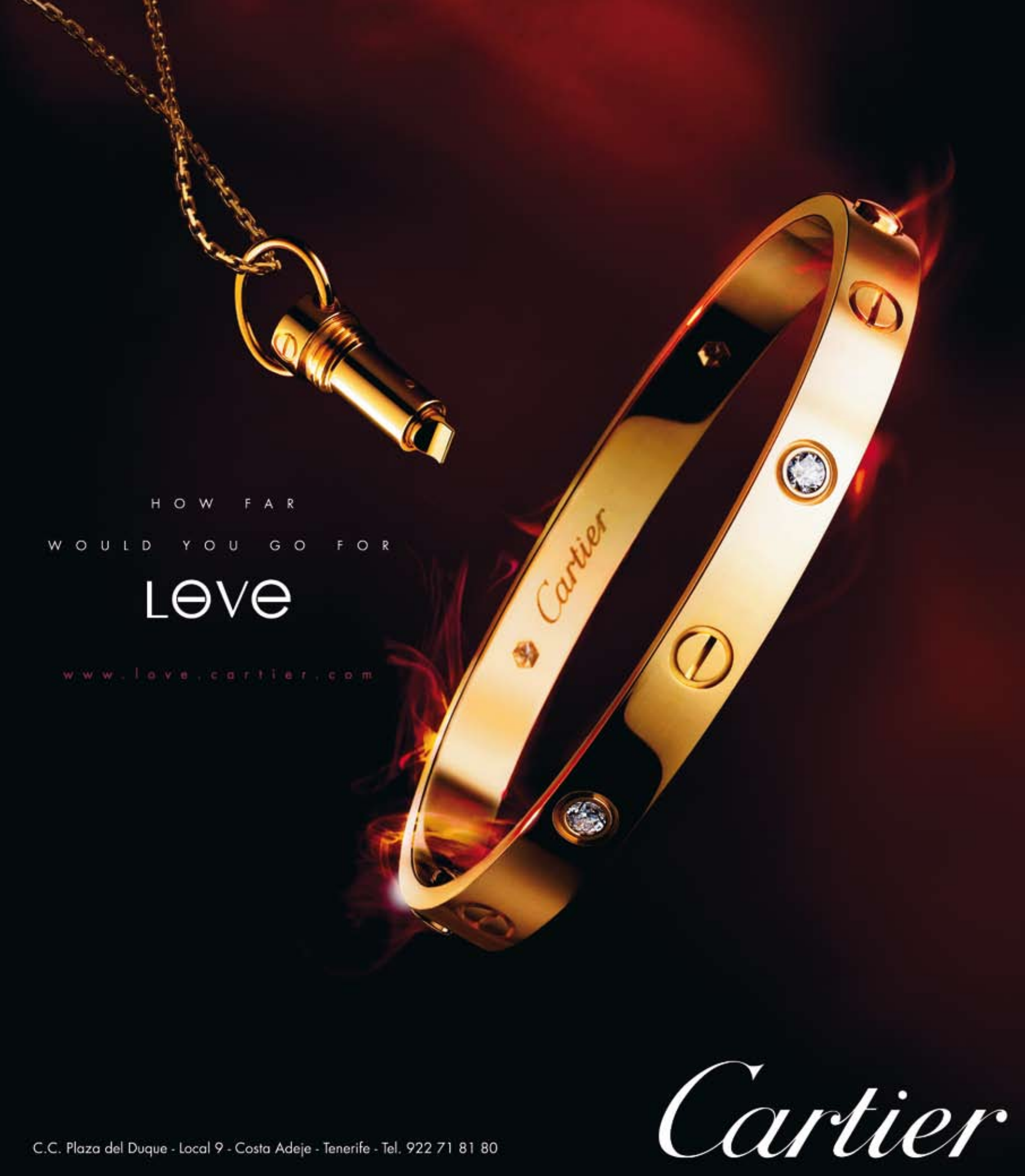
- Fashion Haven
- Fine Bars & Restaurants
- Elegant Public Spaces

WWW.PLAZADELDUQUE.COM

CENTRO COMERCIAL



PLAZA
DEL
DUQUE
COSTA ADEJE

A Cartier Love bracelet and its matching chain are shown against a dark, smoky background. The bracelet is a thick, polished gold band with the word "Cartier" engraved on it. It features several circular motifs: two with diamonds and two with screws. The chain is a simple link chain, also in gold, with a ring attached to the bracelet. The lighting is dramatic, highlighting the metallic sheen and the texture of the bracelet.

HOW FAR
WOULD YOU GO FOR

Love

www.love.cartier.com

Cartier